HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 138

Wednesday, June 17, 2026

2:00 p.m.

JOURNAUX

No 138

Le mercredi 17 juin 2026

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on June 17, 2026, at 10:39 a.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bills:

Bill C-225, An Act to amend the Criminal Code — Chapter No. 12;

Bill C-32, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 (Appropriation Act No. 2, 2026-27) — Chapter No. 13;

Bill C-33, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 (Appropriation Act No. 3, 2026-27) — Chapter No. 14.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), — That the amendment

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 17 juin 2026, à 10 h 39, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-225, Loi modifiant le Code criminel — Chapitre no 12;

Projet de loi C-32, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (Loi de crédits no 2 pour 2026-2027) — Chapitre no 13;

Projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (Loi de crédits no 3 pour 2026-2027) — Chapitre no 14.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Ruby Sahota (secrétaire d'État (Lutte contre la criminalité)), — Que l'amendement apporté par le

made by the Senate to Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places), be now read a second time and concurred in;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South), seconded by Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the order for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places), be discharged and the bill withdrawn".

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

Sénat au projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels), soit maintenant lu une deuxième fois et agréé;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement d'Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud), appuyé par Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« l'ordre pour l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels), soit révoqué et le projet de loi soit retiré ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 167 — Vote n° 167)

YEAS: 132, NAYS: 184 POUR : 132, CONTRE : 184

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**	**Bexte**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Boulerice**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Calkins**
Caputo	**Chambers**	**Chong**	**Cobena**
Cooper	**Dalton**	**Dancho**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**Deltell**	**Diotte**
Doherty	**Dowdall**	**Duncan**	**Epp**
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	**Falk (Provencher)**	**Gazan**	**Genuis**
Gill (Calgary Skyview)	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**
Gill (Abbotsford—South Langley)	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Johns**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kusie**
Kwan	**Lake**	**Lantsman**	**Lawrence**
Lawton	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McLean (Calgary Centre)**	**McPherson**
Melillo	**Menegakis**	**Moore**	**Morrison**
Motz	**Muys**	**Nater**	**Patzer**
Paul-Hus	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Scheer	**Schmale**	**Seeback**	**Small**
Steinley	**Stevenson**	**Strahl**	**Strauss**
Stubbs	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vis**	**Wagantall**
Warkentin	**Waugh**	**Williamson**	**Zimmer — 132**

NAYS — CONTRE

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**

Anand	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Barsalou-Duval**	**Battiste**	**Beaulieu**
Beech	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**
Bittle	**Blanchette-Joncas**	**Bonin**	**Brière**
Brunelle-Duceppe	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Champagne	**Champoux**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
DeBellefeuille	**d'Entremont**	**Deschênes**	**Deschênes-Thériault**
Desrochers	**Dhaliwal**	**Dhillon**	**Diab**
Duclos	**Duguid**	**Dzerowicz**	**Earle**
Ehsassi	**El-Khoury**	**Erskine-Smith**	**Eyolfson**
Fancy	**Fanjoy**	**Fergus**	**Fisher**
Fonseca	**Fortier**	**Fortin**	**Fragiskatos**
Fraser	**Fry**	**Gaheer**	**Gainey**
Garon	**Gasparro**	**Gaudreau**	**Gerretsen**
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	**Gladu**	**Gould**	**Grant**
Greaves	**Guay**	**Guilbeault**	**Gull-Masty**
Hajdu	**Hanley**	**Harrison**	**Hepfner**
Hirtle	**Hodgson**	**Hogan**	**Housefather**
Hussen	**Iacono**	**Idlout**	**Jaczek**
Jeneroux	**Joseph**	**Kayabaga**	**Kelloway**
Khalid	**Klassen**	**Koutrakis**	**Lambropoulos**
Lamoureux	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Larouche**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
Leitão	**Lemire**	**Lightbound**	**Long**
Louis (Kitchener—Conestoga)	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**
MacKinnon (Gatineau)	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**	**Martin**
McKelvie	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**
Ménard	**Mendès**	**Michel**	**Miedema**
Miller	**Mingarelli**	**Morrissey**	**Myles**
Naqvi	**Nathan**	**Nguyen**	**Noormohamed**
Normandin	**Ntumba**	**Oliphant**	**Olszewski**
O'Rourke	**Osborne**	**Perron**	**Petitpas Taylor**
Plamondon	**Powlowski**	**Provost**	**Ramsay**
Rana	**Robertson**	**Rochefort**	**Romanado**
Royer	**Sahota**	**Saini**	**Sarai**
Sari	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**
Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**Ste-Marie**
St-Pierre	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Wilkinson**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zuberi — 184**

PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree	**Blois**	**Fuhr**	**Gallant**
Godin	**Joly**	**Kelly**	**Kuruc**
Lalonde	**LeBlanc**	**McGuinty**	**McKenzie**
Shipley	**Thériault — 14**		

Pursuant to order made Monday, June 15, 2026, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 15 juin 2026 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 168 — Vote nº 168)

YEAS: 189, NAYS: 128

POUR : 189, CONTRE : 128

YEAS — POUR

Acan
Al Soud
Alty
Anand
Auguste
Bains
Baker
Bardeesy
Barsalou-Duval
Battiste
Beaulieu
Beech
Begum
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Bendayan
Bittle
Blanchette-Joncas
Bonin
Boulerice
Brière
Brunelle-Duceppe
Carr
Casey
Chagger
Champagne
Champoux
Chang
Chartrand
Chatel
Chen
Chenette
Chi
Church
Clark
Connors
Cormier
Coteau
Dabrusin
Dandurand
Danko
DeBellefeuille
d'Entremont
Deschênes
Deschênes-Thériault
Desrochers
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Earle
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Eyolfson
Fancy
Fanjoy
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Fry
Gaheer
Gainey
Garon
Gasparro
Gaudreau
Gazan
Gerretsen
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gladu
Gould
Grant
Greaves
Guay
Guilbeault
Gull-Masty
Hajdu
Hanley
Harrison
Hepfner
Hirtle
Hodgson
Hogan
Housefather
Hussen
Iacono
Idlout
Jaczek
Jeneroux
Johns
Joseph
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Klassen
Koutrakis
Kwan
Lambropoulos
Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)
Larouche
Lattanzio
Lauzon
Lavack
Lavoie
Leitão
Lemire
Lightbound
Long
Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma
MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)
Maloney
Martin
May
McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
McPherson
Ménard
Mendès
Michel
Miedema
Miller
Mingarelli
Morrissey
Myles
Naqvi
Nathan
Nguyen
Noormohamed
Normandin
Ntumba
Oliphant
Olszewski
O'Rourke
Osborne
Perron
Petitpas Taylor
Plamondon
Powlowski
Provost
Ramsay
Rana
Robertson
Rochefort
Romanado
Royer
Sahota
Saini
Sarai
Sari
Sawatzky
Schiefke
Sgro
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Simard
Sodhi
Solomon
Sousa
Ste-Marie
St-Pierre
Sudds
Tesser Derksen
Thompson
Turnbull
Valdez
van Koeverden
Vandenbeld
Villeneuve
Watchorn
Weiler
Wilkinson
Yip
Zahid
Zerucelli
Zuberi — 189

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Aitchison
Albas
Allison
Anderson
Anstey
Arnold
Au
Baber
Bailey
Baldinelli
Barlow
Barrett
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)
Berthold
Bexte
Block
Bonk
Borrelli
Bragdon
Brassard
Brock
Calkins
Caputo
Chambers
Chong
Cobena
Cody

Cooper	**Dalton**	**Dancho**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**Deltell**	**Diotte**
Doherty	**Dowdall**	**Duncan**	**Epp**
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	**Falk (Provencher)**	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**
Gill (Brampton West)	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Goodridge	**Gourde**	**Groleau**	**Guglielmin**
Gunn	**Hallan**	**Hardy**	**Ho**
Hoback	**Holman**	**Jackson**	**Jansen**
Jivani	**Khanna**	**Kibble**	**Kirkland**
Kmiec	**Konanz**	**Kram**	**Kramp-Neuman**
Kronis	**Kusie**	**Lake**	**Lantsman**
Lawrence	**Lawton**	**Leslie**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Lloyd**	**Lobb**	**Mahal**
Majumdar	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Mantle**	**Martel**
Mazier	**McCauley**	**McLean (Calgary Centre)**	**Melillo**
Menegakis	**Moore**	**Morrison**	**Motz**
Muys	**Nater**	**Patzer**	**Paul-Hus**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ross	**Rowe**	**Ruff**	**Scheer**
Schmale	**Seeback**	**Small**	**Steinley**
Stevenson	**Strahl**	**Strauss**	**Stubbs**
Thomas	**Tochor**	**Tolmie**	**Uppal**
Van Popta	**Viersen**	**Vis**	**Wagantall**
Warkentin	**Waugh**	**Williamson**	**Zimmer — 128**

PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree	**Blois**	**Fuhr**	**Gallant**
Godin	**Joly**	**Kelly**	**Kuruc**
Lalonde	**LeBlanc**	**McGuinty**	**McKenzie**
Shipley	**Thériault — 14**		

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Nathalie Provost (Secretary of State (Nature)), — That Bill C-26, An Act to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of improving housing supply, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Nathalie Provost (secrétaire d'État (Nature)), — Que le projet de loi C-26, Loi autorisant certains paiements sur le Trésor pour améliorer l'offre de logements, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 169 — Vote n^{o} 169)

YEAS: 191, NAYS: 129

POUR : 191, CONTRE : 129

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Barsalou-Duval**	**Battiste**	**Beaulieu**
Beech	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**
Bittle	**Blanchette-Joncas**	**Bonin**	**Boulerice**
Brière	**Brunelle-Duceppe**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Champoux**	**Chang**

Chartrand	**Chatel**	**Chen**	**Chenette**
Chi	**Church**	**Clark**	**Connors**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Dandurand**
Danko	**DeBellefeuille**	**d'Entremont**	**Deschênes**
Deschênes-Thériault	**Desrochers**	**Dhaliwal**	**Dhillon**
Diab	**Duclos**	**Duguid**	**Dzerowicz**
Earle	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Erskine-Smith**
Eyolfson	**Fancy**	**Fanjoy**	**Fergus**
Fisher	**Fonseca**	**Fortier**	**Fortin**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Garon**	**Gasparro**	**Gaudreau**
Gazan	**Gerretsen**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Johns**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Khalid**
Klassen	**Koutrakis**	**Kwan**	**Lambropoulos**
Lamoureux	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Larouche**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
Leitão	**Lemire**	**Lightbound**	**Long**
Louis (Kitchener—Conestoga)	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**
MacKinnon (Gatineau)	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**	**Martin**
May	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	**McPherson**	**Ménard**	**Mendès**
Michel	**Miedema**	**Miller**	**Mingarelli**
Morrissey	**Myles**	**Naqvi**	**Nathan**
Nguyen	**Noormohamed**	**Normandin**	**Ntumba**
Oliphant	**Olszewski**	**O'Rourke**	**Osborne**
Perron	**Petitpas Taylor**	**Plamondon**	**Powlowski**
Provost	**Ramsay**	**Rana**	**Robertson**
Rochefort	**Romanado**	**Royer**	**Sahota**
Saini	**Sarai**	**Sari**	**Savard-Tremblay**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**Ste-Marie**	**St-Pierre**
Sudds	**Tesser Derksen**	**Thompson**	**Turnbull**
Valdez	**van Koeverden**	**Vandenbeld**	**Villeneuve**
Watchorn	**Weiler**	**Wilkinson**	**Yip**
Zahid	**Zerucelli**	**Zuberi — 191**	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**	**Bexte**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Calkins**	**Caputo**
Chambers	**Chong**	**Cobena**	**Cody**
Cooper	**Dalton**	**Dancho**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**Deltell**	**DeRidder**
Diotte	**Doherty**	**Dowdall**	**Duncan**
Epp	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**	**Genuis**
Gill (Calgary Skyview)	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**
Gill (Abbotsford—South Langley)	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**

Jansen	**Jivani**	**Khanna**	**Kibble**
Kirkland	**Kmiec**	**Konanz**	**Kram**
Kramp-Neuman	**Kronis**	**Kusie**	**Lake**
Lantsman	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Leslie	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lloyd**
Lobb	**Mahal**	**Majumdar**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**
Mantle	**Martel**	**Mazier**	**McCauley**
McLean (Calgary Centre)	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morrison	**Motz**	**Muys**	**Nater**
Patzer	**Paul-Hus**	**Poilievre**	**Redekopp**
Reid	**Rempel Garner**	**Reynolds**	**Richards**
Roberts	**Rood**	**Ross**	**Rowe**
Ruff	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Small	**Steinley**	**Stevenson**	**Strahl**
Stubbs	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson — 129			

PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree	**Blois**	**Fuhr**	**Gallant**
Godin	**Joly**	**Kelly**	**Kuruc**
Lalonde	**LeBlanc**	**McGuinty**	**McKenzie**
Shipley	**Thériault — 14**		

Accordingly, Bill C-26, An Act to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of improving housing supply, was read the second time and, pursuant to order made Tuesday, June 16, 2026, deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-26, Loi autorisant certains paiements sur le Trésor pour améliorer l'offre de logements, est lu une deuxième fois et, conformément à l'ordre adopté le mardi 16 juin 2026, réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté.

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Abdelhaq Sari (Bourassa), seconded by Bruce Fanjoy (Carleton), — That Bill C-267, An Act to establish a national framework to promote the durability of electronic products and essential home appliances, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion d'Abdelhaq Sari (Bourassa), appuyé par Bruce Fanjoy (Carleton), — Que le projet de loi C-267, Loi établissant un cadre national visant à promouvoir la durabilité des produits électroniques et des appareils domestiques essentiels, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 170 — Vote n^{o} 170)

YEAS: 192, NAYS: 131

POUR : 192, CONTRE : 131

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Barsalou-Duval**	**Battiste**	**Beaulieu**
Beech	**Begum**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**
Bittle	**Blanchette-Joncas**	**Bonin**	**Boulerice**
Brière	**Brunelle-Duceppe**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Champoux**	**Chang**

Chartrand	**Chatel**	**Chen**	**Chenette**
Chi	**Church**	**Clark**	**Connors**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Dandurand**
Danko	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**DeBellefeuille**	**d'Entremont**
Deschênes	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fortin	**Fragiskatos**	**Fraser**	**Fry**
Gaheer	**Gainey**	**Garon**	**Gasparro**
Gaudreau	**Gazan**	**Gerretsen**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**
Gladu	**Gould**	**Grant**	**Greaves**
Guay	**Guilbeault**	**Gull-Masty**	**Hajdu**
Hanley	**Harrison**	**Hepfner**	**Hirtle**
Hodgson	**Hogan**	**Housefather**	**Hussen**
Iacono	**Idlout**	**Jaczek**	**Jeneroux**
Johns	**Joseph**	**Kayabaga**	**Kelloway**
Khalid	**Klassen**	**Koutrakis**	**Kwan**
Lambropoulos	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Larouche	**Lattanzio**	**Lauzon**	**Lavack**
Lavoie	**Leitão**	**Lemire**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**May**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**McPherson**	**Ménard**
Mendès	**Michel**	**Miedema**	**Miller**
Mingarelli	**Morrissey**	**Myles**	**Naqvi**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Normandin**
Ntumba	**Oliphant**	**Olszewski**	**O'Rourke**
Osborne	**Perron**	**Petitpas Taylor**	**Plamondon**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Savard-Tremblay	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**
Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**Ste-Marie**
St-Pierre	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Wilkinson**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zuberi — 192**

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**	**Bexte**
Block	**Bonk**	**Borrelli**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Calkins**	**Caputo**
Chambers	**Chong**	**Cobena**	**Cody**
Cooper	**Dalton**	**Dancho**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**Deltell**	**DeRidder**
Diotte	**Doherty**	**Dowdall**	**Duncan**
Epp	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**	**Genuis**
Gill (Calgary Skyview)	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**
Gill (Abbotsford—South Langley)	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**

Jansen	**Jivani**	**Khanna**	**Kibble**
Kirkland	**Kmiec**	**Konanz**	**Kram**
Kramp-Neuman	**Kronis**	**Kusie**	**Lake**
Lantsman	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Leslie	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lloyd**
Lobb	**Mahal**	**Majumdar**	**Malette (Kapuskasing—Timmins —Mushkegowuk)**
Mantle	**Martel**	**Mazier**	**McCauley**
McLean (Calgary Centre)	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morrison	**Motz**	**Muys**	**Nater**
Patzer	**Paul-Hus**	**Poilievre**	**Redekopp**
Reid	**Rempel Garner**	**Reynolds**	**Richards**
Roberts	**Rood**	**Ross**	**Rowe**
Ruff	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Small	**Steinley**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Stubbs**	**Thomas**	**Tochor**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Vien**
Viersen	**Vis**	**Wagantall**	**Warkentin**
Waugh	**Williamson**	**Zimmer — 131**	

PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree	**Blois**	**Fuhr**	**Gallant**
Godin	**Joly**	**Kelly**	**Kuruc**
Lalonde	**LeBlanc**	**McGuinty**	**McKenzie**
Shipley	**Thériault — 14**		

Accordingly, Bill C-267, An Act to establish a national framework to promote the durability of electronic products and essential home appliances, was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

En conséquence, le projet de loi C-267, Loi établissant un cadre national visant à promouvoir la durabilité des produits électroniques et des appareils domestiques essentiels, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Report of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Public Servants Disclosure Protection Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(1) and (3.3). — Sessional Paper No. 8560-451-1000-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Yasir Naqvi (Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade and to the Secretary of State (International Development)) laid before the House, — Report by Export Development Canada on Canada Account Operations for the fiscal year 2024-25. — Sessional Paper No. 8525-451-20.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 451-00922 concerning taxation;

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport de la commissaire à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(1) et (3.3). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1000-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Yasir Naqvi (secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international et du secrétaire d'État (Développement international)) dépose à la Chambre, — Rapport d'Exportation et développement Canada sur les transactions relatives au Compte du Canada pour l'exercice 2024-2025. — Document parlementaire n^{o} 8525-451-20.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{o} 451-00922 au sujet de la fiscalité;

— Nos. 451-00923 and 451-00924 concerning national defence and military operations;

— No. 451-00925 concerning foreign affairs;

— Nos. 451-00949, 451-00950, 451-00951, 451-00952 and 451-00953 concerning transportation;

— No. 451-00958 concerning culture and heritage;

— No. 451-00960 concerning the environment;

— No. 451-00967 concerning justice;

— No. 451-00982 concerning social affairs and equality;

— No. 451-01009 concerning fisheries.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Congressional Visit, Washington, D.C., United States of America, March 17 to 19, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-59-25.

Presenting Reports from Committees

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the sixth report of the committee (Bill C-27, An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tłegǫ̀hłı Got'ı̨nę and to make consequential amendments to other Acts, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-451-168.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 38*) was tabled.

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the seventh report of the committee, "Collaborative Approaches to Enforcement of Laws in Indigenous Communities". — Sessional Paper No. 8510-451-169.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 33*) was tabled.

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the eighth report of the committee, "Beyond Enforcement: Supporting Indigenous-Led Public Safety and Well-being Initiatives". — Sessional Paper No. 8510-451-170.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4 to 10, 12 to 15, 33 and 38*) was tabled.

— n^{os} 451-00923 et 451-00924 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;

— n^{o} 451-00925 au sujet des affaires étrangères;

— n^{os} 451-00949, 451-00950, 451-00951, 451-00952 et 451-00953 au sujet du transport;

— n^{o} 451-00958 au sujet de la culture et du patrimoine;

— n^{o} 451-00960 au sujet de l'environnement;

— n^{o} 451-00967 au sujet de la justice;

— n^{o} 451-00982 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;

— n^{o} 451-01009 au sujet des pêches.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, Visite au congrès, Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 17 au 19 mars 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-59-25.

Présentation de rapports de comités

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le sixième rapport du Comité (projet de loi C-27, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tłegǫ̀hłı Got'ı̨nę et modifiant certaines lois en conséquence, sans amendement). — Document parlementaire n^{o} 8510-451-168.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^{o} 38*) est déposé.

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le septième rapport du Comité, « Démarches collaboratives en matière d'application des lois dans les collectivités autochtones ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-169.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^{o} 33*) est déposé.

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le huitième rapport du Comité, « Au-delà de l'application de la loi : soutenir les initiatives autochtones en matière de sécurité publique et de bien-être ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-170.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4 à 10, 12 à 15, 33 et 38*) est déposé.

Shannon Miedema (Halifax), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the seventh report of the committee, "Protecting Canadian Residents from Extreme Weather Events". — Sessional Paper No. 8510-451-171.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 20, 23, 24, 27, 32 and 41*) was tabled.

Shannon Miedema (Halifax), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the eighth report of the committee (Bill C-241, An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-172.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 39 and 42*) was tabled.

Marcus Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), from the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying, presented the first report of the committee, "Medical Assistance in Dying and Mental Disorder as the Sole Underlying Medical Condition: A Complex and Challenging Conversation Among Canadians". — Sessional Paper No. 8510-451-173.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 8*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Brad Redekopp (Saskatoon West), seconded by Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Bill C-287, An Act to amend the National Research Council Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Melissa Lantsman (Thornhill), seconded by Anna Roberts (King—Vaughan), Bill C-288, An Act to enact the Protection Against Online Fraud Act and to amend the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Chak Au (Richmond Centre—Marpole), seconded by Vincent Ho (Richmond Hill South), Bill C-289, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make a related amendment to the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Shannon Miedema (Halifax), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le septième rapport du Comité, « Protection des résidents canadiens contre les phénomènes météorologiques extrêmes ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-171.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 20, 23, 24, 27, 32 et 41*) est déposé.

Shannon Miedema (Halifax), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le huitième rapport du Comité (projet de loi C-241, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévision des inondations et des sécheresses, avec des amendements). — Document parlementaire n^{o} 8510-451-172.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 39 et 42*) est déposé.

Marcus Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présente le premier rapport du Comité, « L'aide médicale à mourir et le trouble mental comme seul problème médical invoqué : une discussion complexe et difficile entre Canadiens ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-173.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 2 à 8*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest), appuyé par Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka), le projet de loi C-287, Loi modifiant la Loi sur le Conseil national de recherches, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Melissa Lantsman (Thornhill), appuyée par Anna Roberts (King—Vaughan), le projet de loi C-288, Loi édictant la Loi sur la protection contre la fraude en ligne et modifiant le Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Chak Au (Richmond-Centre—Marpole), appuyé par Vincent Ho (Richmond Hill-Sud), le projet de loi C-289, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant une modification connexe au Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Jacob Mantle (York—Durham), Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (theft of property of cultural or religious significance), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Gord Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-291, An Act to amend the Department of Industry Act (small businesses), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), seconded by the Honourable Greg Fergus (Hull—Aylmer), Bill S-215, An Act respecting National Immigration Month, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Aaron Gunn (North Island—Powell River), one concerning animals (No. 451-01093);

— by Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South), one concerning public safety (No. 451-01094) and one concerning transportation (No. 451-01095);

— by Michael Ma (Markham—Unionville), one concerning holidays and observances (No. 451-01096);

— by Todd Doherty (Cariboo—Prince George), one concerning justice (No. 451-01097);

— by Heather McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning foreign affairs (No. 451-01098) and one concerning social affairs and equality (No. 451-01099);

— by Salma Zahid (Scarborough Centre—Don Valley East), one concerning citizenship and immigration (No. 451-01100);

— by the Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), one concerning agriculture (No. 451-01101);

— by Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), one concerning media and telecommunications (No. 451-01102);

— by Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk), one concerning health (No. 451-01103) and one concerning information and privacy (No. 451-01104);

— by Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies), two concerning public safety (Nos. 451-01105 and 451-01106);

— by Leah Gazan (Winnipeg Centre), one concerning health (No. 451-01107), one concerning social affairs and equality (No. 451-01108), one concerning animals (No. 451-01109) and one concerning natural resources and energy (No. 451-01110);

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par Jacob Mantle (York—Durham), le projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (vol de biens revêtant une importance sur le plan culturel ou religieux), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion d'Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par Gord Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-291, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie (petites entreprises), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de Bienvenu-Olivier Ntumba (Mont-Saint-Bruno—L'Acadie), appuyé par l'honorable Greg Fergus (Hull—Aylmer), le projet de loi S-215, Loi instituant le Mois national de l'immigration, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Aaron Gunn (North Island—Powell River), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01093);

— par Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud), une au sujet de la sécurité publique (n^{o} 451-01094) et une au sujet du transport (n^{o} 451-01095);

— par Michael Ma (Markham—Unionville), une au sujet des congés et commémorations (n^{o} 451-01096);

— par Todd Doherty (Cariboo—Prince George), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01097);

— par Heather McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des affaires étrangères (n^{o} 451-01098) et une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n^{o} 451-01099);

— par Salma Zahid (Scarborough-Centre—Don Valley-Est), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n^{o} 451-01100);

— par l'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), une au sujet de l'agriculture (n^{o} 451-01101);

— par Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), une au sujet des médias et des télécommunications (n^{o} 451-01102);

— par Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk), une au sujet de la santé (n^{o} 451-01103) et une au sujet de l'information et de la vie privée (n^{o} 451-01104);

— par Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies), deux au sujet de la sécurité publique (n^{os} 451-01105 et 451-01106);

— par Leah Gazan (Winnipeg-Centre), une au sujet de la santé (n^{o} 451-01107), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n^{o} 451-01108), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01109) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^{o} 451-01110);

— by the Honourable Nathaniel Erskine-Smith (Beaches—East York), one concerning economics and finance (No. 451-01111);

— by Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay), one concerning justice (No. 451-01112);

— by Chris Lewis (Essex), one concerning economics and finance (No. 451-01113);

— by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 451-01114), one concerning transportation (No. 451-01115) and one concerning agriculture (No. 451-01116);

— by Warren Steinley (Regina—Lewvan), one concerning government services and administration (No. 451-01117);

— by Jenny Kwan (Vancouver East), one concerning Indigenous affairs (No. 451-01118);

— by Gaétan Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk), one concerning justice (No. 451-01119);

— by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the democratic process (No. 451-01120) and one concerning health (No. 451-01121);

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), two concerning media and telecommunications (Nos. 451-01122 and 451-01123), one concerning health (No. 451-01124) and one concerning veterans' affairs (No. 451-01125);

— by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-01126).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1164 — Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle) — Canada Post's transformation plan — Sessional Paper No. 8555-451-1164.

Q-1165 — Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle) — Veteran and Family Well-being Fund — Sessional Paper No. 8555-451-1165.

Q-1166 — Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle) — New Horizons for Seniors Program — Sessional Paper No. 8555-451-1166.

Q-1167 — Matt Strauss (Kitchener South—Hespeler) — Data from reports to the Office of Controlled Substances — Sessional Paper No. 8555-451-1167.

Q-1168 — Matt Strauss (Kitchener South—Hespeler) — Government funding for health organizations — Sessional Paper No. 8555-451-1168.

— par l'honorable Nathaniel Erskine-Smith (Beaches—East York), une au sujet de l'économie et des finances (n^{o} 451-01111);

— par Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01112);

— par Chris Lewis (Essex), une au sujet de l'économie et des finances (n^{o} 451-01113);

— par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n^{o} 451-01114), une au sujet du transport (n^{o} 451-01115) et une au sujet de l'agriculture (n^{o} 451-01116);

— par Warren Steinley (Regina—Lewvan), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n^{o} 451-01117);

— par Jenny Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des affaires autochtones (n^{o} 451-01118);

— par Gaétan Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01119);

— par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du processus démocratique (n^{o} 451-01120) et une au sujet de la santé (n^{o} 451-01121);

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), deux au sujet des médias et des télécommunications (n^{os} 451-01122 et 451-01123), une au sujet de la santé (n^{o} 451-01124) et une au sujet des anciens combattants (n^{o} 451-01125);

— par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01126).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1164 — Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle) — Plan de transformation de Postes Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1164.

Q-1165 — Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle) — Fonds pour le bien-être des vétérans et de leurs familles — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1165.

Q-1166 — Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle) — Programme Nouveaux Horizons pour les aînés — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1166.

Q-1167 — Matt Strauss (Kitchener-Sud—Hespeler) — Données des rapports au Bureau des substances contrôlées — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1167.

Q-1168 — Matt Strauss (Kitchener-Sud—Hespeler) — Financement public des organismes de santé — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1168.

Q-1169 — Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) — Major projects affecting Indigenous Nations — Sessional Paper No. 8555-451-1169.

Q-1170 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Canada Student Loan Forgiveness — Sessional Paper No. 8555-451-1170.

Q-1171 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — Federally-regulated airport infrastructure — Sessional Paper No. 8555-451-1171.

Q-1172 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — Stolen motor vehicles illegally exported from Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1172.

Q-1173 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — Reports on service delays, late trains, and cancellations in the Québec City—Windsor Corridor — Sessional Paper No. 8555-451-1173.

Q-1174 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — Funding for Nova Scotia spaceport project — Sessional Paper No. 8555-451-1174.

Q-1175 — Jacob Mantle (York—Durham) — Recruitment by the Canadian Armed Forces — Sessional Paper No. 8555-451-1175.

Q-1176 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — National Simulator Evaluation Program and certification of Flight Training Devices — Sessional Paper No. 8555-451-1176.

Q-1177 — Chris Lewis (Essex) — Childhood obesity in Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1177.

Q-1178 — Chris Lewis (Essex) — Funding and programs for diabetes and preventive health — Sessional Paper No. 8555-451-1178.

Q-1179 — Bernard Généreux (Côte-du-Sud—Rivière-du-Loup—Kataskomiq—Témiscouata) — Prime Minister's trip to China — Sessional Paper No. 8555-451-1179.

Q-1180 — Bernard Généreux (Côte-du-Sud—Rivière-du-Loup—Kataskomiq—Témiscouata) — Canadian Food Inspection Agency staffing — Sessional Paper No. 8555-451-1180.

Q-1169 — Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) — Grands projets ayant une incidence sur les nations autochtones — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1169.

Q-1170 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Exonération de remboursement de prêts d'études canadien — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1170.

Q-1171 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant-Nord) — Infrastructures des aéroports de compétence fédérale — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1171.

Q-1172 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant-Nord) — Véhicules à moteur volé exportés illégalement à partir du Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1172.

Q-1173 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant-Nord) — Rapports concernant les retards de service, trains en retard et annulations dans le corridor Québec-Windsor — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1173.

Q-1174 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant-Nord) — Financement pour le projet de port spatial de la Nouvelle-Écosse — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1174.

Q-1175 — Jacob Mantle (York—Durham) — Recrutement par les Forces armées canadiennes — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1175.

Q-1176 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Programme national d'évaluation des simulateurs de Transports Canada et certification des dispositifs d'entraînement de vol — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1176.

Q-1177 — Chris Lewis (Essex) — Obésité chez les enfants au Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1177.

Q-1178 — Chris Lewis (Essex) — Financement et programmes pour le diabète et la santé préventive — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1178.

Q-1179 — Bernard Généreux (Côte-du-Sud—Rivière-du-Loup—Kataskomiq—Témiscouata) — Voyage du premier ministre en Chine — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1179.

Q-1180 — Bernard Généreux (Côte-du-Sud—Rivière-du-Loup—Kataskomiq—Témiscouata) — Dotation à l'Agence canadienne d'inspection des aliments — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1180.

Q-1181 — David Bexte (Bow River) — Prime Minister's trip to India — Sessional Paper No. 8555-451-1181.

Q-1182 — Michael Guglielmin (Vaughan—Woodbridge) — Government contracts with the entities listed on the Prime Minister's conflict of interest screen — Sessional Paper No. 8555-451-1182.

Q-1183 — Michael Guglielmin (Vaughan—Woodbridge) — Assets held by Crown corporations — Sessional Paper No. 8555-451-1183.

Q-1184 — Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry) — Temporary resident permits — Sessional Paper No. 8555-451-1184.

Q-1185 — Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry) — Temporary resident permits revoked by the government — Sessional Paper No. 8555-451-1185.

Q-1186 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — Regulation of food dyes and additives — Sessional Paper No. 8555-451-1186.

Q-1187 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Immigration, Refugees, and Citizenship Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1187.

Q-1188 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Iranian Football Federation president denied entry into Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1188.

Q-1189 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Immigration, Refugees, and Citizenship Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1189.

Q-1190 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and the 2026 FIFA World Cup — Sessional Paper No. 8555-451-1190.

Q-1191 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — Alto and passenger rail — Sessional Paper No. 8555-451-1191.

GOVERNMENT ORDERS

The Honourable Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)) for the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and

Q-1181 — David Bexte (Bow River) — Voyage du premier ministre en Inde — Document parlementaire n° 8555-451-1181.

Q-1182 — Michael Guglielmin (Vaughan—Woodbridge) — Contrats gouvernementaux avec des entités énumérées dans le filtre anti-conflits d'intérêts du premier ministre — Document parlementaire n° 8555-451-1182.

Q-1183 — Michael Guglielmin (Vaughan—Woodbridge) — Biens détenus par les sociétés d'État — Document parlementaire n° 8555-451-1183.

Q-1184 — Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry) — Permis de résidence temporaire — Document parlementaire n° 8555-451-1184.

Q-1185 — Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry) — Permis de résidence temporaire révoqués par le gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-1185.

Q-1186 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Réglementation des colorants et des additifs alimentaires — Document parlementaire n° 8555-451-1186.

Q-1187 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1187.

Q-1188 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Refus de laisser entrer au Canada le président de la Fédération iranienne de football — Document parlementaire n° 8555-451-1188.

Q-1189 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1189.

Q-1190 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et Coupe du monde de la FIFA 2026 — Document parlementaire n° 8555-451-1190.

Q-1191 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — Alto et le transport ferroviaire de passagers — Document parlementaire n° 8555-451-1191.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

L'honorable Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), au nom de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader

Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Heath MacDonald (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, Bill C-22, An Act respecting lawful access, be disposed of as follows:

(a) it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of the bill,

(i) the committee shall meet, within one hour after the adoption of this order, for the purpose of completing clause-by-clause consideration of the bill,

(ii) if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill within 30 minutes of the beginning of the meeting, all remaining amendments that were submitted to the committee by 4:30 p.m. on June 15, 2026, shall be deemed moved, the Chair shall put the question forthwith and successively without further debate on all remaining clauses and amendments submitted to the committee, as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(iii) the committee shall have first priority for the use of House resources for this meeting,

(iv) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House at any time after the completion of clause-by-clause consideration, and the Clerk shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and the report shall be deemed to have been duly presented to the House;

(b) the bill may be considered at report stage at any time following the completion of paragraph (a)(iv) of this order, and, when the order is read, it shall be deemed to have been concurred in, as amended, at the report stage;

(c) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in, as amended, at report stage;

(d) motions to proceed to the orders of the day to consider the bill, and to adjourn the debate or the House may be moved by a minister of the Crown, including on a point of order, and any such motion when moved by a minister of the Crown, shall be deemed adopted;

(e) when the House begins debate at the third reading stage of the bill, one member of each recognized party, a member of the New Democratic Party, and the member of the Green Party, may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;

(f) at the conclusion of the time provided for the debate at the third reading stage or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the

du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Heath MacDonald (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal :

a) qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale que, pendant son étude du projet de loi,

(i) le Comité se réunisse, dans l'heure suivant l'adoption du présent ordre, afin de réaliser l'étude article par article du projet de loi,

(ii) si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi dans les 30 minutes suivant le début de la réunion, tous les amendements restants qui ont été présentés au Comité au plus tard à 16 h 30 le 15 juin 2026, soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(iii) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre aux fins de cette réunion,

(iv) un membre du comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en tout temps après l'étude article par article en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre;

b) le projet de loi puisse être examiné à l'étape du rapport en tout temps suivant la réalisation de l'alinéa a)(iv) du présent ordre, et, lorsqu'est donné lecture de l'ordre, il soit réputé avoir été adopté, tel que modifié, à l'étape du rapport;

c) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi, tel que modifié, à l'étape du rapport;

d) les motions visant à passer à l'ordre du jour pour étudier le projet de loi et d'ajournement du débat ou de la Chambre puissent être proposées par un ministre de la Couronne, y compris sur un rappel au Règlement, et que lesdites motions présentées par un ministre de la Couronne soient réputées adoptées;

e) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi, un député de chaque parti reconnu, un député du Nouveau Parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la troisième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;

f) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la troisième lecture ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture soit

third reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred; and

(g) when the bill is considered at report stage and at the third reading stage, after 12:00 p.m., no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent, except from a minister of the Crown, shall be received by the Chair. (*Government Business No. 13*)

Debate arose thereon.

Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), moved the following amendment, — That the motion be amended:

(a) by adding after the words "be disposed of as follows:" the following:

"(a) the bill shall be divided into two bills:

(i) Bill C-22A, An Act respecting timely access to data and information, which shall be composed of clauses 2 to 40 of Bill C-22,

(ii) Bill C-22B, An Act respecting the obligations of electronic service providers in relation to authorized access to information, which shall be composed of the remaining provisions of Bill C-22,

provided that Bills C-22A and C-22B shall each be reprinted and the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion;";

(b) in paragraph (a) by replacing,

(i) the words "the bill", wherever they appear, with the words "Bill C-22A",

(ii) the words "30 minutes", in subparagraph (ii), with the words "three hours",

(iii) the words "by 4:30 p.m. on June 15, 2026", in subparagraph (ii), with the words "prior to the adoption of this order";

(c) by deleting paragraphs (b) to (f) and substituting the following:

"(c) Bill C-22A may be taken up at the report stage at the next sitting of the House following the completion of the provisions of subparagraph (b)(iv) of this order;

(d) not more than five hours shall be allotted to the consideration of Bill C-22A at the report stage and not more than five hours shall be allotted to the consideration of Bill C-22A at the third reading stage, provided that at the expiry of the five hours provided for the consideration at the report stage and at the expiry of the five hours provided for the consideration at the third reading stage, or when no member wishes to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of Bill C-22A then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé;

g) au moment de l'examen du projet de loi à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture, après 12 heures, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime, sauf de la part d'un ministre de la Couronne. (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 13*)

Il s'élève un débat.

Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) par adjonction, après les mots « concernant l'accès légal : », de ce qui suit :

« a) que le projet de loi soit divisé en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-22A, Loi concernant l'accès aux données et aux renseignements en temps opportun, contenant les articles 2 à 40 du projet de loi C-22,

(ii) le projet de loi C-22B, Loi concernant les obligations des fournisseurs de services électroniques relativement à l'accès autorisé à l'information, contenant les autres dispositions du projet de loi C-22,

pourvu que les projets de loi C-22A et C-22B soient chacun réimprimés et que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion; »;

b) au paragraphe a), par substitution,

(i) des mots « du projet de loi », partout où ils figurent, par les mots « du projet de loi C-22A »,

(ii) des mots « 30 minutes », au sous-paragraphe (ii), par les mots « trois heures »,

(iii) des mots « au plus tard à 16 h 30 le 15 juin 2026 », au sous-paragraphe (ii), par les mots « avant l'adoption de la présente motion »;

c) par suppression des paragraphes b) à f) et substitution de ce qui suit :

« c) le projet de loi C-22A puisse être examiné à l'étape du rapport à la prochaine séance de la Chambre suivant l'achèvement des dispositions du sous-paragraphe b)(iv) de la présente motion;

d) qu'au plus cinq heures soient allouées à l'étude du projet de loi C-22A à l'étape du rapport et qu'au plus cinq heures soient allouées à son étude à l'étape de la troisième lecture, pourvu qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la troisième lecture, ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, aux fins de la présente motion, et que toute question nécessaire pour disposer de l'étape du projet de loi C-22A alors à l'étude soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement;

(e) if Bill C-22A is taken up at the report stage on Friday, June 19, 2026,

(i) report stage motions may be considered if filed with the Clerk of the House before 6 a.m. that day,

(ii) if a recorded division is requested in relation to the report stage, it shall not be deferred,

(iii) if Bill C-22A is concurred in at the report stage, a motion for third reading may be made immediately thereafter,

(iv) if a recorded division is requested in relation to the third reading stage, it shall not be deferred,

(v) the House shall continue to sit beyond the ordinary hour of daily adjournment if required for the purposes of this order; and

(f) it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-22B,

(i) the committee shall not commence consideration of Bill C-22B before Monday, September 21, 2026,

(ii) the committee shall receive at least six further hours of additional witness testimony, concerning the essential tools required by law enforcement to fight modern crimes within a framework respectful of Canadians' personal privacy, before commencing clause-by-clause consideration of Bill C-22B,

(iii) the Privacy Commissioner of Canada or his representatives shall be invited to appear as witnesses during the clause-by-clause consideration of Bill C-22B."; and

(d) by deleting paragraph (g).

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, the start of the consideration of Private Members' Business be delayed by 10 minutes.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Heath MacDonald (Minister of Agriculture and Agri-Food); (*Government Business No. 13*)

And of the amendment of Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner).

Debate arose thereon.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

e) si le projet de loi C-22A est abordé à l'étape du rapport le vendredi 19 juin 2026,

(i) les motions à l'étape du rapport puissent être examinées si elles sont déposées auprès du Greffier de la Chambre avant 6 heures ce jour-là,

(ii) si un vote par appel nominal est demandé relativement à l'étape du rapport, il ne soit pas différé,

(iii) si le projet de loi C-22A est agréé à l'étape du rapport, une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après,

(iv) si un vote par appel nominal est demandé relativement à l'étape de la troisième lecture, il ne soit pas différé,

(v) la Chambre puisse continuer de siéger au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, au besoin, aux fins de la présente motion;

f) qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale que, pendant son étude du projet de loi C-22B,

(i) le Comité ne commence pas l'étude du projet de loi C-22B avant le lundi 21 septembre 2026,

(ii) le Comité entende au moins six heures supplémentaires de témoignages, concernant les outils essentiels dont les organismes d'application de la loi ont besoin pour lutter contre la criminalité moderne dans le respect de la vie privée des Canadiens, avant d'entreprendre l'étude article par article du projet de loi C-22B,

(iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, ou ses représentants , soit invité à comparaître comme témoins lors de l'étude article par article du projet de loi C-22B. »;

d) par suppression du paragraphe g).

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le début de l'étude des affaires émanant des députés soit retardé de 10 minutes.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Heath MacDonald (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire); (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 13*)

Et de l'amendement de Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner).

Il s'élève un débat.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Bill S-6, A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:37 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), seconded by Robert Morrissey (Egmont), — That Bill C-268, An Act respecting the Spectrum Policy Framework for Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-268, An Act respecting the Spectrum Policy Framework for Canada, was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Heath MacDonald (Minister of Agriculture and Agri-Food); (*Government Business No. 13*)

And of the amendment of Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, in relation to the consideration of Government Business No. 13:

(a) when no member wishes to speak, all questions necessary to dispose of Government Business No. 13 be put forthwith and successively without further debate or amendment; and

(b) if a recorded division is requested, it shall not be deferred and the bells to call in the members shall be sounded for not more than 30 minutes.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Heath MacDonald (Minister of Agriculture and Agri-Food); (*Government Business No. 13*)

And of the amendment of Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner).

The debate continued.

Projet de loi S-6, Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 37, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), appuyée par Robert Morrissey (Egmont), — Que le projet de loi C-268, Loi concernant le Cadre de la politique canadienne du spectre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-268, Loi concernant le Cadre de la politique canadienne du spectre, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Heath MacDonald (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire); (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 13*)

Et de l'amendement de Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n^{o} 13 :

a) lorsqu'aucun député ne souhaite prendre la parole, toute question nécessaire pour disposer de l'affaire émanant du gouvernement n^{o} 13 soit mise aux voix immédiatement et successivement sans plus ample débat ni amendement;

b) si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé et que la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 30 minutes.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Heath MacDonald (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire); (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 13*)

Et de l'amendement de Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner).

Le débat se poursuit.

Pursuant to order made earlier today, the question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 171 — Vote n° 171)

YEAS: 151, NAYS: 171

POUR : 151, CONTRE : 171

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Barsalou-Duval**	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**
Berthold	**Bexte**	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**
Block	**Bonin**	**Bonk**	**Borrelli**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**
Calkins	**Caputo**	**Champoux**	**Chong**
Cobena	**Cody**	**Cooper**	**Dalton**
Dancho	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**
DeBellefeuille	**Deltell**	**DeRidder**	**Deschênes**
Diotte	**Doherty**	**Dowdall**	**Duncan**
Epp	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**	**Fortin**
Garon	**Gaudreau**	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**
Gill (Brampton West)	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**
Gill (Abbotsford—South Langley)	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Khanna**	**Kibble**
Kirkland	**Kmiec**	**Konanz**	**Kram**
Kramp-Neuman	**Kronis**	**Kusie**	**Lake**
Lantsman	**Larouche**	**Lawrence**	**Lawton**
Lefebvre	**Lemire**	**Leslie**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Lloyd**	**Lobb**	**Mahal**
Majumdar	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Mantle**	**Martel**
May	**Mazier**	**McCauley**	**McLean (Calgary Centre)**
Melillo	**Menegakis**	**Moore**	**Morrison**
Motz	**Muys**	**Nater**	**Normandin**
Patzer	**Paul-Hus**	**Perron**	**Plamondon**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ross	**Rowe**	**Ruff**	**Savard-Tremblay**
Scheer	**Schmale**	**Seeback**	**Simard**
Steinley	**Ste-Marie**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Stubbs**	**Thomas**	**Tochor**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Vien**
Viersen	**Vis**	**Wagantall**	**Warkentin**
Waugh	**Williamson**	**Zimmer — 151**	

NAYS — CONTRE

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Battiste**	**Beech**	**Begum**
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	**Bendayan**	**Bittle**	**Brière**
Carney	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Champagne	**Chang**	**Chartrand**	**Chatel**
Chen	**Chenette**	**Chi**	**Church**
Clark	**Connors**	**Cormier**	**Coteau**
Dabrusin	**Dandurand**	**Danko**	**Davies (Vancouver Kingsway)**

d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gazan**	**Gerretsen**
Gladu	**Gould**	**Grant**	**Greaves**
Guay	**Guilbeault**	**Gull-Masty**	**Hajdu**
Hanley	**Harrison**	**Hepfner**	**Hirtle**
Hodgson	**Hogan**	**Housefather**	**Hussen**
Iacono	**Idlout**	**Jaczek**	**Jeneroux**
Johns	**Joseph**	**Kayabaga**	**Kelloway**
Khalid	**Klassen**	**Koutrakis**	**Kwan**
Lambropoulos	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
Leitão	**Lightbound**	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**
Ma	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**
Malette (Bay of Quinte)	**Maloney**	**Martin**	**McKelvie**
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**McPherson**
Ménard	**Mendès**	**Michel**	**Miedema**
Miller	**Mingarelli**	**Morrissey**	**Myles**
Naqvi	**Nathan**	**Nguyen**	**Noormohamed**
Ntumba	**Oliphant**	**Olszewski**	**O'Rourke**
Osborne	**Petitpas Taylor**	**Powlowski**	**Provost**
Ramsay	**Rana**	**Robertson**	**Rochefort**
Romanado	**Royer**	**Sahota**	**Saini**
Sarai	**Sari**	**Sawatzky**	**Schiefke**
Sgro	**Sheehan**	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**
Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**St-Pierre**
Sudds	**Tesser Derksen**	**Thompson**	**Turnbull**
Valdez	**van Koeverden**	**Vandenbeld**	**Villeneuve**
Watchorn	**Weiler**	**Wilkinson**	**Yip**
Zahid	**Zerucelli**	**Zuberi — 171**	

PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree	**Blois**	**Fuhr**	**Gallant**
Godin	**Joly**	**Kelly**	**Kuruc**
Lalonde	**LeBlanc**	**McGuinty**	**McKenzie**
Shipley	**Thériault — 14**		

Pursuant to order made earlier today, the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 172 — Vote nº 172)

YEAS: 166, NAYS: 150

POUR : 166, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Battiste**	**Beech**	**Begum**
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	**Bendayan**	**Bittle**	**Brière**
Carney	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Champagne	**Chang**	**Chartrand**	**Chatel**
Chen	**Chenette**	**Chi**	**Church**
Clark	**Connors**	**Cormier**	**Coteau**
Dabrusin	**Dandurand**	**Danko**	**d'Entremont**
Deschênes-Thériault	**Desrochers**	**Dhaliwal**	**Dhillon**
Diab	**Duclos**	**Duguid**	**Dzerowicz**

Earle
Eyolfson
Fisher
Fraser
Gasparro
Grant
Gull-Masty
Hepfner
Housefather
Jaczek
Kelloway
Lambropoulos
Lattanzio
Leitão
Ma
Malette (Bay of Quinte)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendès
Mingarelli
Nathan
Oliphant
Petitpas Taylor
Rana
Royer
Sari
Sheehan
Solomon
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler
Zerucelli

Ehsassi
Fancy
Fonseca
Fry
Gerretsen
Greaves
Hajdu
Hirtle
Hussen
Jeneroux
Khalid
Lamoureux
Lauzon
Lightbound
MacDonald (Malpeque)
Maloney
McKnight
Michel
Morrissey
Nguyen
Olszewski
Powlowski
Robertson
Sahota
Sawatzky
Sidhu (Brampton East)
Sousa
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson
Zuberi — 166

El-Khoury
Fanjoy
Fortier
Gaheer
Gladu
Guay
Hanley
Hodgson
Iacono
Joseph
Klassen
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lavack
Long
MacDonald (Cardigan)
Martin
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Miedema
Myles
Noormohamed
O'Rourke
Provost
Rochefort
Saini
Schiefke
Sidhu (Brampton South)
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip

Erskine-Smith
Fergus
Fragiskatos
Gainey
Gould
Guilbeault
Harrison
Hogan
Idlout
Kayabaga
Koutrakis
Lapointe (Sudbury)
Lavoie
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
McKelvie
Ménard
Miller
Naqvi
Ntumba
Osborne
Ramsay
Romanado
Sarai
Sgro
Sodhi
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Anderson
Baber
Barrett
Berthold
Block
Bragdon
Calkins
Cobena
Dancho
DeBellefeuille
Diotte
Epp
Garon
Gill (Brampton West)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Guglielmin
Ho
Jansen
Kirkland
Kramp-Neuman
Lantsman
Lefebvre
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar

Aitchison
Anstey
Bailey
Barsalou-Duval
Bexte
Bonin
Brassard
Caputo
Cody
Davidson
Deltell
Doherty
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Gaudreau
Gill (Calgary McKnight)
Goodridge
Gunn
Hoback
Jivani
Kmiec
Kronis
Larouche
Lemire
Lloyd
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)

Albas
Arnold
Baldinelli
Beaulieu
Blanchet
Bonk
Brock
Champoux
Cooper
Davies (Niagara South)
DeRidder
Dowdall
Falk (Provencher)
Genuis
Gill (Windsor West)
Gourde
Hallan
Holman
Khanna
Konanz
Kusie
Lawrence
Leslie
Lobb
Mantle

Allison
Au
Barlow
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)
Blanchette-Joncas
Borrelli
Brunelle-Duceppe
Chong
Dalton
Dawson
Deschênes
Duncan
Fortin
Gill (Calgary Skyview)
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Groleau
Hardy
Jackson
Kibble
Kram
Lake
Lawton
Lewis (Essex)
Mahal
Martel

May	**Mazier**	**McCauley**	**McLean (Calgary Centre)**
Melillo	**Menegakis**	**Moore**	**Morrison**
Motz	**Muys**	**Nater**	**Normandin**
Patzer	**Paul-Hus**	**Perron**	**Plamondon**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ross	**Rowe**	**Ruff**	**Scheer**
Schmale	**Seeback**	**Simard**	**Steinley**
Ste-Marie	**Stevenson**	**Strahl**	**Strauss**
Stubbs	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson	**Zimmer — 150**		

PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree	**Blois**	**Fuhr**	**Gallant**
Godin	**Joly**	**Kelly**	**Kuruc**
Lalonde	**LeBlanc**	**McGuinty**	**McKenzie**
Shipley	**Thériault — 14**		

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on activities in relation to the Conflict of Interest Act for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, par. 90(1)(b). — Sessional Paper No. 8560-451-1002-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by the Speaker — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's activities in relation to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, par. 90(1)(a). — Sessional Paper No. 8560-451-1004-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a)(vii), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by the Honourable Anita Anand (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2026-596), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-451-495-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by the Honourable Julie Dabrusin (Minister of the Environment, Climate Change and Nature) — Amendments to the Management Plan for the Obadjiwan — Fort Témiscamingue National Historic Site of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-451-566-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur les activités ayant trait à la Loi sur les conflits d'intérêts pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, al. 90(1)b). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1002-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par le Président — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur ses activités ayant trait au Code régissant les conflits d'intérêts des députés pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, al. 90(1)a). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1004-02. (*Conformément à l'article 108(3)a)(vii) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par l'honorable Anita Anand (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2026-596), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-495-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par l'honorable Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement, du Changement climatique et de la Nature) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Obadjiwan — Fort-Témiscamingue, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-566-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— by the Honourable Gregor Robertson (Minister of Housing and Infrastructure and Minister responsible for Pacific Economic Development Canada) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-27 to 2030-31 of the Canada Infrastructure Bank, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-872-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning animals (No. 451-01127);

— by the Honourable Terry Duguid (Winnipeg South), one concerning justice (No. 451-01128).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 10:24 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 10:34 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par l’honorable Gregor Robertson (ministre du Logement et de l’Infrastructure et ministre responsable de Développement économique Canada pour le Pacifique) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2027 à 2030-2031 de la Banque de l'infrastructure du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-872-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01127);

— par l'honorable Terry Duguid (Winnipeg-Sud), une au sujet de la justice (n^{o} 451-01128).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 22 h 24, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 22 h 34, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.